

第十一課 ▲ 一封信



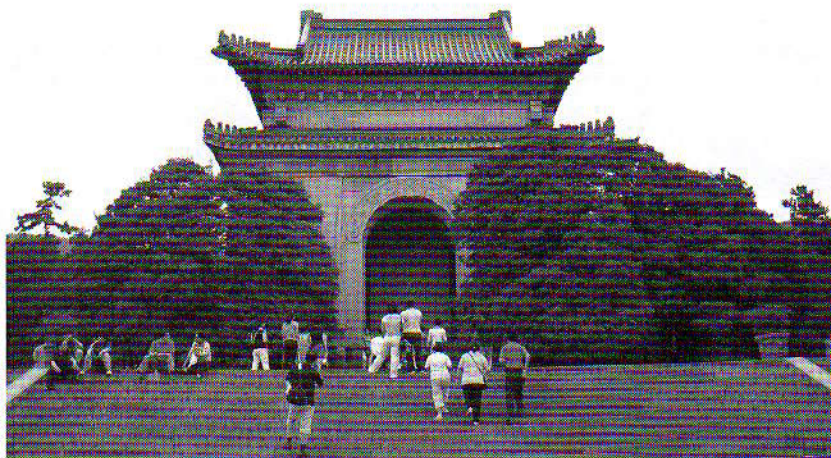
A LETTER

爸爸、媽媽：

你們好！我們到南京已經快一個星期了。幾天來，我們遊覽了南京的許多名勝古蹟，南京比我想像的好得多。我小的時候就從你們那兒聽到不少南京的故事，可是到現在才真的看到了南京！

我們到南京的第二天，表弟就陪我們去了夫子廟，我們是坐公共汽車去的。那天是星期天，汽車上的人真多。到了夫子廟，我們好不容易才從車上擠下來。夫子廟那兒真是人山人海。我以前老聽說中國人口多，可是想像不出多到什麼程度，到了夫子廟才體會到什麼叫“擠”。不過我們很喜歡那裏的建築，夫子廟的遊客所以那麼多，可能正是因為那裏的建築別具風格吧。夫子廟旁邊就是秦淮河，聽說秦淮河以前很漂亮，可是現在我看不出那條窄窄的小河有什麼吸引人的地方。也許它當年是妙齡少女，現在已經人老珠黃了吧。我跟麗莎這麼說以後，她狠狠地瞪了我一眼。

前幾天我們去了玄武湖公園，在湖上划了船，還去了古城牆。不過給我們印象最深的還是中山陵。我不說你們也知道，中山陵就是孫中山先生的



中山陵

第十一课 ▲ 一封信

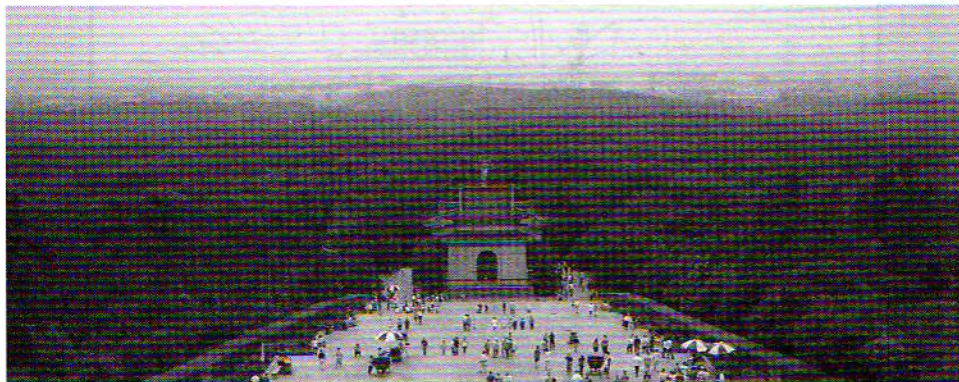
A LETTER

爸爸、妈妈：

你们好！我们到南京已经快一个星期了。几天来，我们游览了南京的许多名胜古迹，南京比我想像的好得多。我小的时候就从你们那儿听到不少南京的故事，可是到现在才真的看到了南京！

我们到南京的第二天，表弟就陪我们去了夫子庙，我们是坐公共汽车去的。那天是星期天，汽车上的人真多。到了夫子庙，我们好不容易才从车上挤下来。夫子庙那儿真是人山人海。我以前老听说中国人口多，可是想像不出多到什么程度，到了夫子庙才体会到什么叫“挤”。不过我们很喜欢那里的建筑，夫子庙的游客所以那么多，可能正是因为那里的建筑别具风格吧。夫子庙旁边就是秦淮河，听说秦淮河以前很漂亮，可是现在我看不出那条窄窄的小河有什么吸引人的地方。也许它当年是妙龄少女，现在已经人老珠黄了吧。我跟丽莎这么说以后，她狠狠地瞪了我一眼。

前几天我们去了玄武湖公园，在湖上划了船，还去了古城墙。不过给我们印象最深的还是中山陵。我不说你们也知道，中山陵就是孙中山先生的



一片樹海 / 一片树海

陵墓。陵墓在山上，從中山陵向下看，是一片樹海，非常壯觀。麗莎特別喜歡這個地方，在山上待了很長時間，我再三催她下山，她都不肯走。最後她總算戀戀不捨地跟我下了山。我們等公共汽車的時候，她突然對我說：“天明，咱們死後也葬到這兒吧。”我聽了，忍不住哈哈大笑起來。我說“你以為誰死後都可以葬到這兒嗎？你知道孫中山是一位偉大的大人物啊！”沒想到麗莎一本正經地問我：“你怎麼知道我們幾十年以後不會成為大人物呢？”我一想，她的話也有點道理，就說：“好，我們就這麼說定了：我們倆以後就葬在中山陵旁邊的山上，我的墓碑上寫‘南京的兒子張天明’，你的墓碑上寫‘南京的媳婦麗莎’。”媽媽，別生氣，我們在開玩笑。明天我們就要去西安了，告訴你們一個小秘密。麗莎說，她今天不洗澡了，明天要到楊貴妃洗澡的華清池裏好好洗一洗。不過，我們回美國以後你們千萬別跟她提洗澡的事，要不然她又要跟我瞪眼睛了！

姑媽在叫我們吃飯呢。好吧，到了西安再給你們寫信。

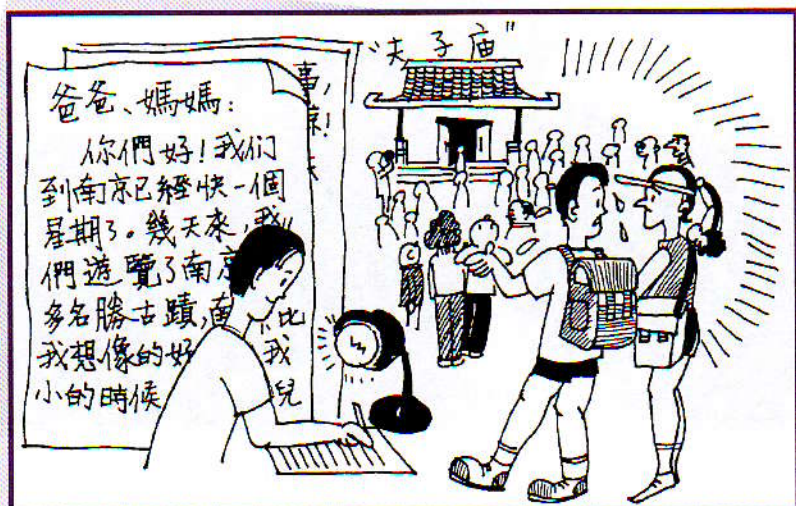
敬祝

安好！

兒

天明

六月五日



陵墓。陵墓在山上，从中山陵向下看，是一片树海，非常壮观。丽莎特别喜欢这个地方，在山上待了很长时间，我再三催她下山，她都不肯走。最后她总算恋恋不舍地跟我下了山。我们等公共汽车的时候，她突然对我说：“天明，咱们死后也葬到这儿吧。”我听了，忍不住哈哈大笑起来。我说：“你以为谁死后都可以葬到这儿吗？你知道孙中山是一位伟大的大人物啊！”没想到丽莎一本正经地问我：“你怎么知道我们几十年以后不会成为大人物呢？”我一想，她的话也有点道理，就说：“好，我们就这么说定了：我们俩以后就葬在中山陵旁边的山上，我的墓碑上写‘南京的儿子张天明’，你的墓碑上写‘南京的媳妇丽莎’。”妈妈，别生气，我们在开玩笑。明天我们就要去西安了，告诉你们一个小秘密。丽莎说，她今天不洗澡了，明天要到杨贵妃洗澡的华清池里好好洗一洗。不过，我们回美国以后你们千万别跟她提洗澡的事，要不然她又要跟我瞪眼睛了！

姑妈在叫我们吃饭呢。好吧，到了西安再给你们写信。

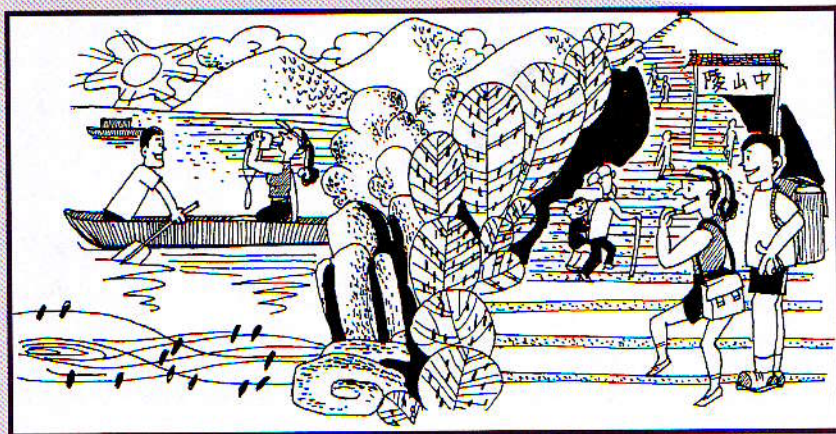
敬祝

安好！

儿

天明

六月五日





VOCABULARY

- | | | | | |
|---------|------|----------------|---|--|
| 1. 遊覽 | 游览 | yóulǎn | v | to go sight-seeing |
| 2. 許多 | 许多 | xǔduō | | 很多; many; a lot |
| 3. 名勝古蹟 | 名胜古迹 | míngshèng gǔjī | | famous scenic spots and ancient historic sites |



名勝古蹟 / 名胜古迹

- | | | | |
|-------|------------|---|--------------------------|
| 4. 想像 | xiǎngxiàng | v | to imagine; to visualize |
|-------|------------|---|--------------------------|

波士頓的冬天比我想像的更冷。 / 波士顿的冬天比我想像的更冷。

你想像不出這兒的風景多麼美。 / 你想像不出这儿的风景多么美。

- | | | | |
|--------|--------|-----------|--|
| 5. 故事 | gùshi | n | story |
| 6. 表弟* | biǎodi | n | (younger male) cousin (of different surname, i.e., on mother's side of the family) |
| 7. 擠下來 | 挤下来 | jǐ xialai | vc to squeeze one's way down; to push one's way off |

8. 人山人海 rén shān rén hǎi huge crowds of people

9. 人口* rén kǒu n population

10. 程度 chéng dù n degree; extent

他的中文差不多是三年級的程度。/ 他的中文差不多是三年级的程度。

波士頓冬天冷到什麼程度? / 波士顿冬天冷到什么程度?

11. 體會到 体会到 tǐ huì dào vc to learn from experience; to realize

離開了家才體會到爸爸媽媽對我們的關心。

离开了家才体会到爸爸妈妈对我们的关心。

工作以後才體會到還是當學生好。/ 工作以后才体会到还是当学生好。

12. 擠 挤 jǐ adj/v crowded; to squeeze, press, push against

13. 建築 建筑 jiàn zhù n/v architecture; to build

14. 遊客 游客 yóu kè n tourist

15. 別具風格 别具风格 bié jù fēng gé to have a distinctive style

16. 窄 zhǎi adj narrow



建築別具風格 / 建筑别具风格

17. 吸引

xīyǐn

v

to attract

中山陵每年都吸引很多的遊客。 / 中山陵每年都吸引很多的游客。

這本書很吸引人。 / 这本书很吸引人。

18. 當年

當年

dāngnián

in those years; at that time

想起當年我們的大學生活, 現在還很激動。

想起当年我们的大学生活, 现在还很激动。

老師還是當年的樣子。 / 老师还是当年的样子。

19. 妙齡

妙齡

miàolíng

adj

(of young girls) the wonderful age

20. 少女

shàonǚ

n

young girl

21. 人老珠黃 人老珠黃

rén lǎo zhū huáng

(metaphor) women grow old and pearls turn yellow; not as beautiful as before

22. 狠狠地

hěnhěnde

adv

vigorously; with a great deal of intensity

23. 瞪

dèng

v

to glower at

24. 湖

hú

n

lake

25. 划船

huá chuán

vo

to row/paddle a boat

26. 古城牆

古城牆

gǔ chéngqiáng

ancient city wall

27. 印象*

yìnxiàng

n

impression

我對那個女孩兒印象很好。 / 我对那个女孩儿印象很好。

我在那個城市只待了一天, 印象已經不深了。

我在那个城市只待了一天, 印象已经不深了。

28. 深

shēn

adj

deep

29. 陵墓

língmù

n

mausoleum; tomb

30. 海*

hǎi

n

ocean

31. 壯觀

壯觀

zhuàngguān

adj

(of buildings, monuments, scenery etc.) grand

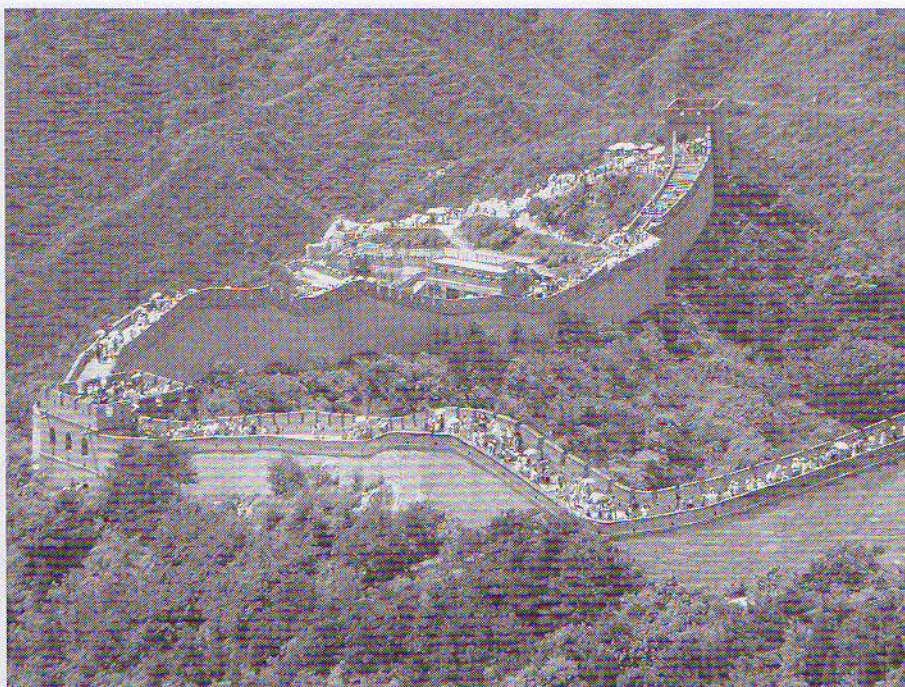
長城很壯觀。 / 长城很壮观。

32. 再三

zàisān

adv

over and over again [see G5]



壯觀的長城 / 壮观的长城

33 催	cuī	v	to hurry; to urge
34 肯	kěn	av	to be willing to
35 總算 总算	zǒngsuàn	adv	finally; in the end
36 戀戀不捨 恋恋不舍	liànlàn bù shě		(to leave) reluctantly

我們戀戀不捨地離開了家鄉。 / 我们恋恋不舍地离开了家乡。

離開家鄉的時候，我們都有些戀戀不捨。

离开家乡的时候，我们都有些恋恋不舍。

37 突然	tūrán	adv	suddenly
-------	-------	-----	----------

突然門開了，一個人跑了進來。 / 突然门开了，一个人跑了进来。

電話突然響了起來。 / 电话突然响了起来。

38 死*	sǐ	v	to die
39 葬	zàng	v	to bury (a person)
40 忍不住	rěn bu zhù	vc	unable to bear; can't help but
41 哈哈大笑	hāhā dà xiào		to laugh heartily

42. 偉大 伟大 wěidà adj great; mighty

什麼人最偉大? / 什么人最伟大?

歷史上有哪些偉大人物? / 历史上有那些伟大人物?

43. 大人物 dà rénwù important person
44. 一本正經 一本正经 yì běn zhèngjīng in all seriousness
45. 說定 说定 shuō dìng vc to agree on; to settle
46. 墓碑 墓碑 mùbēi n tombstone
47. 媳婦 媳妇 xífù n daughter-in-law; wife
48. 生氣 生气 shēng qì vo be angry

學生沒復習課文, 老師很生氣。 / 学生没复习课文, 老师很生气。

他一生氣就又喊又叫。 / 他一生气就又喊又叫。

49. 秘密 mìmì n/adj secret

這是我們兩個人的秘密。 / 这是我们两个人的秘密。

他們倆秘密地談了很長時間。 / 他们俩秘密地谈了很长时间。

50. 洗澡* xǐ zǎo vo to bathe; to take a bath/shower
51. 千萬 千万 qiānwàn adv be sure to
52. 敬祝 jìngzhù v to wish respectfully
53. 安好 ānhǎo adj to be safe and sound

PROPER NOUNS

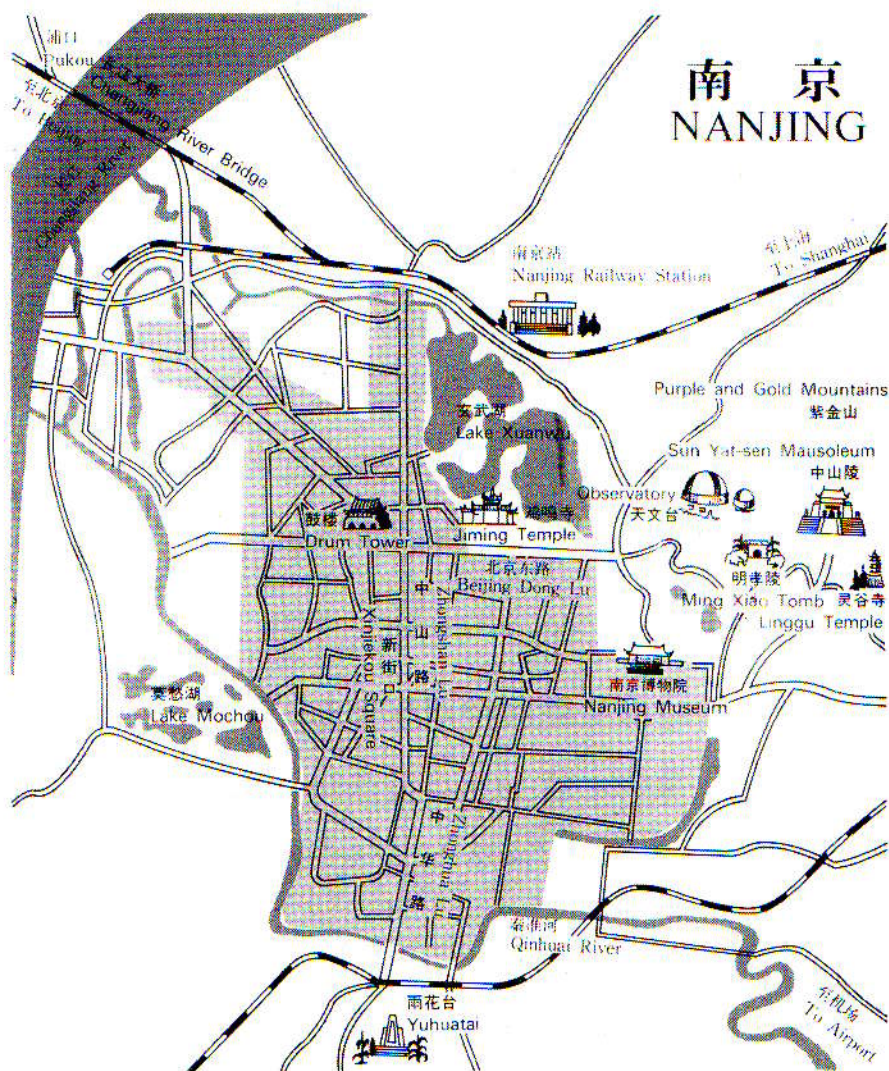
- | | | | | |
|----|-----|-----|----------------|--|
| 1. | 夫子廟 | 夫子庙 | Fūzǐ Miào | The Temple of Confucius |
| 2. | 秦淮河 | | Qínhuái Hé | The Qinhuai River |
| 3. | 玄武湖 | | Xuánwǔ Hú | Lake Xuanwu, a scenic lake in Nanjing |
| 4. | 中山陵 | | Zhōngshān Líng | Sun Yat-sen's Mausoleum |
| 5. | 孫中山 | 孙中山 | Sūn Zhōngshān | Sun Yat-sen, founding father of modern China |
| 6. | 楊貴妃 | 杨贵妃 | Yáng Guìfēi | Imperial Concubine Yang |
| 7. | 華清池 | 华清池 | Huáqīng Chí | Huaqing Springs, a famous hot spring outside Xi'an |

ENLARGED CHARACTERS FOR EASIER VIEWING AND COMPARING

覽 齡 牆 陵 墓 觀 戀 葬 萬
 览 龄 墙 陵 墓 观 恋 葬 万

Note

楊貴妃 / 杨贵妃 was a concubine of 唐玄宗 (Táng Xuánzōng: Emperor Xuanzong of the Tang dynasty). They famously renezevoused at the hot springs of Huaqing.



This is a map of Nanjing. Can you locate on it the scenic spots that are mentioned in the letter?

(See the Appendix of Alternate Character Versions for traditional characters.)

Grammar

1. 幾天來 / 几天来

The word 來/来 in 幾天來 / 几天来 means the same thing as 以來 / 以来. It also denotes continuation from a certain point in time in the past to the present, but it is used after phrases that suggest duration of time: 三年來 / 三年来 (from three years ago up to the present), 一年來 / 一年来 (from one year ago to the present), and 五個月來 / 五个月来 (from five months ago to the present). It cannot be preceded by 自 or 自從 / 自从; *自從五月來 / 自从五月來 is incorrect. But we can say, 自從五月以來 / 自从五月以来. Neither can 來/来 be used after phrases other than those that suggest duration of time, e.g., we don't say, *認識他來 / 认识他来, or *放假來 / 放假来, but we can say, 認識他以來 / 认识他以来, and 放假以來 / 放假以来. Also see Lesson 7 on 以來 / 以来.

2. 才 AND 就 COMPARED

The adverb 才 is used to suggest that an action occurred later or more slowly than expected. 就 is the opposite. It suggests that an action occurred sooner or more quickly than expected.

- (1) 八點上課, 她八點一刻才到教室。 / 八点上课, 她八点一刻才到教室。

The class began at eight o'clock. She didn't get to the classroom till eight fifteen.

八點上課, 她七點半就到教室了。 / 八点上课, 她七点半就到教室了。

The class began at eight. She came (as early as) seven thirty.

- (2) 我現在有事, 過一個鐘頭才能去商店買東西。

我现在有事, 过一个钟头才能去商店买东西。

I am busy right now. I won't be able to go to the store for another hour.

我現在沒事, 現在就可以去。 / 我现在没事, 现在就可以去。

I am free now. I can go right away.

- (3) 他念了六年才大學畢業。 / 他念了六年才大学毕业。

He didn't graduate till after six years at college.

她念了三年半就大學畢業了。 / 她念了三年半就大学毕业了。

She graduated from college after just three and a half years.

Note: When using 就, if the action already took place, there should be a 了 at the end of the sentence.

3. 好(不)容易

Both 好不容易 and 好容易 mean 很不容易 (with a lot of difficulty).

① 這個電影票很難買, 我好容易(好不容易)才買到一張。

这个电影票很难买, 我好容易(好不容易)才买到一张。

It was really hard to get tickets for this movie. I went to a lot of trouble to get one.

② 今天的功課真多, 我好不容易(好容易)才做完。

今天的功课真多, 我好不容易(好容易)才做完。

There was so much homework today. It took me forever to get it done.

③ 這個生詞昨天我好容易(好不容易)才記住了, 可是今天又忘了。

这个生词昨天我好容易(好不容易)才记住了, 可是今天又忘了。

I finally managed to remember this new word yesterday, but I forgot it again today.

4. ...所以..., 是因為... / ...所以..., 是因为...

(THE REASON IS THAT)

This pattern occurs most often in formal Chinese. Notice that “...所以..., 是因為... / ...所以..., 是因为...” reverses the order of the more familiar “因為 / 因为...所以...” The two differ in meaning as well. “...所以..., 是因為... / ...所以..., 是因为...” is used to state a reason whereas “因為 / 因为...所以...” denotes a cause-and-effect relationship.

① 夫子廟的遊客所以那麼多, 可能正是因為那裏的建築別具風格吧。

夫子庙的游客所以那么多, 可能正是因为那里的建筑别具风格吧。

The reason there are so many tourists at the Confucian Temple is probably that its architecture is unique in style.

- (2) 我所以不同意孩子看這個電視節目, 是因為對他們沒有好處。
我所以不同意孩子看这个电视节目, 是因为对他们没有好处。

The reason I object to children watching this TV program is that it's not good for them.

Compare:

- (3a) 他所以上醫學院, 是因為醫生賺的錢多。
他所以上医学院, 是因为医生赚的钱多。

The reason he went/is going to medical school was/is that doctors have high incomes.

- (3b) 因為醫生收入高, 所以他上醫學院。
因为医生收入高, 所以他上医学院。

Because doctors have high incomes, he went/is going to medical school.

5. THE PREPOSITIONS 跟, 向, AND 對/对 COMPARED

跟, 向, and 對/对 all have several meanings, which overlap but also differ from one another.

A. 對/对 and 向 indicate the direction of an action whereas 跟 signifies the target of the action. The three prepositions are sometimes interchangeable.

- (1a) 我在走廊裏看見他的時候, 他跟我笑了笑。
我在走廊里看见他的时候, 他跟我笑了笑。

When I saw him in the hallway, he gave me a smile.

(我 is the object of 笑.)

- (1b) 我在走廊裏看見他的時候, 他對我笑了笑。
我在走廊里看见他的时候, 他對我笑了笑。

- (1c) 我在走廊裏看見他的時候, 他向我笑了笑。
我在走廊里看见他的时候, 他向我笑了笑。

- (2a) 在中國, 在路上見到一個認識的人, 跟他點點頭就可以了, 不必說什麼。
在中国, 在路上见到一个认识的人, 跟他点点头就可以了, 不必说什么。

In China when you run into an acquaintance, you only have to give him a nod. You don't have to say anything.

(2b) 在中國，在路上見到一個認識的人，對他點點頭就可以了，不必說什麼。
在中国，在路上见到一个认识的人，对他点点头就可以了，不必说什么。

(2c) 在中國，在路上見到一個認識的人，向他點點頭就可以了，不必說什麼。
在中国，在路上见到一个认识的人，向他点点头就可以了，不必说什么。

(3a) 我把我的想法跟他說了說，他沒說什麼。
我把我的想法跟他说了说，他没说什么。

I told him my idea. He didn't say anything.

(3b) 我把我的想法對他說了說，他沒說什麼。
我把我的想法对他说了说，他没说什么。

(3c) 我把我的想法向他說了說，他沒說什麼。
我把我的想法向他说了说，他没说什么。

3. Both 跟 and 向 also suggest "from someone or some place."

(4a) 剛才我跟一個同學借了一本書，那本書很有意思。
刚才我跟一个同学借了一本书，那本书很有意思。

I just borrowed a book from a classmate. It's really an interesting book.

(4b) 剛才我向一個同學借了一本書，那本書很有意思。
刚才我向一个同学借了一本书，那本书很有意思。

(5a) 我跟你打聽一件事，不知道你知道不知道。
我跟你打听一件事，不知道你知道不知道。

I'd like to ask you something [get some information from you]. I don't know if you would know [the answer].

(5b) 我向你打聽一件事, 不知道你知道不知道。

我向你打听一件事, 不知道你知道不知道。

Note: 對/对 cannot be used in this way. Therefore, these three prepositions sometimes have dissimilar meanings and are not always interchangeable.

6. 再三

再三 means to do something "again and again." The actions involved usually have to do with speaking and thinking, e.g., 告訴 / 告诉, 考慮 / 考虑, 打聽 / 打听, 說明 / 说明 (clarify), 解釋 / 解释 (jiěshì: explain), 囑咐 / 嘱咐 (zhǔfù: exhort, tell), 表示 (biǎoshì: express; indicate). Note that all these verbs are disyllabic.

- (1) 我再三向他說明我給他打電話只是想聊聊天, 沒有別的事, 可是他不相信。

我再三向他说明我给他打电话只是想聊聊天, 没有别的事, 可是他不相信。

I told him again and again that I was just calling to chat with him; there was no other reason, but he wouldn't believe me.

- (2) 那個導遊幫了我很多忙, 我再三向他表示感謝 (gǎnxiè)。

那个导游帮了我很多忙, 我再三向他表示感谢 (gǎnxiè)。

That tour guide helped me a great deal. I thanked him repeatedly.

- (3) 我離開家的時候, 媽媽再三告訴我要小心身體, 要常常打電話回家。

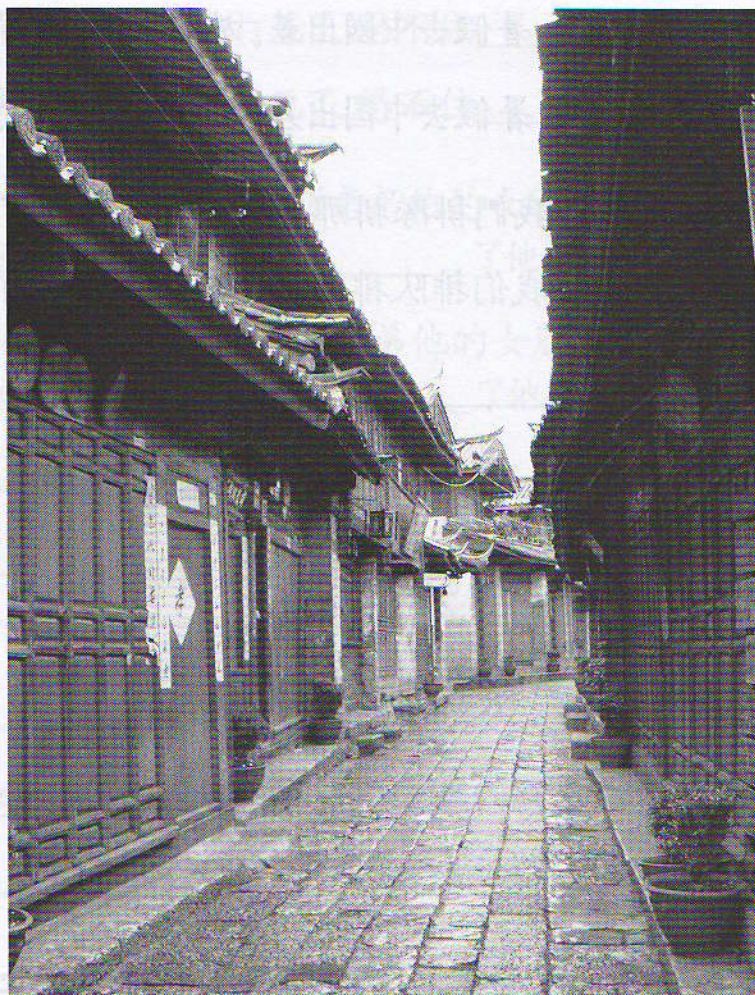
我离开家的时候, 妈妈再三告诉我要小心身体, 要常常打电话回家。

When I left home, my mother told me again and again to take care of myself and call home often.

- (4) 爸爸讓我考醫學院, 我考慮再三, 選了統計學。

爸爸让我考医学院, 我考虑再三, 选了统计学。

Dad wanted me to go to medical school. After a lot of thinking, I chose statistics.



窄不窄？

Important Words & Phrases

1. 快...了 (SOON; BEFORE LONG)

EXAMPLE: 我們到南京已經快一個星期了。

我们到南京已经快一个星期了。

① 楊先生和楊太太整天不是吵架就是打架 (fistfight), _____。

杨先生和杨太太整天不是吵架就是打架, _____。

② A: 小姐, 七月去南京的機票還有嗎?

小姐, 七月去南京的机票还有吗?

B: _____。暑假去中國出差、旅行的人多,你要趕緊訂票。
 _____。暑假去中国出差、旅行的人多,你要赶紧订票。

(3) A: 媽媽,廁所人那麼多,我們排隊排那麼久了,我快受不了了。
 妈妈,厕所人那么多,我们排队排那么久了,我快受不了了。

B: 小麗,別急,_____,再等一下。
 小丽,别急,_____,再等一下。

2. 催 (URGE)

EXAMPLE: 我再三催她下山,她都不肯走。

(1) 電影七點鐘開演,現在已經六點三刻了,我催大家_____
 电影七点钟开演,现在已经六点三刻了,我催大家_____。

(2) 弟弟上廁所時喜歡在裏邊看書,所以時間特別長,每天早上媽媽都_____
 弟弟上厕所时喜欢在里边看书,所以时间特别长,每天早上妈妈都_____。

(3) 你太太化妝已經化了一個多鐘頭了。我們快來不及了。麻煩你_____
 你太太化妆已经化了一个多钟头了。我们快来不及了。麻烦你_____。

3. 忍不住 (CANNOT HELP DOING SOMETHING)

EXAMPLE: 我聽了,忍不住哈哈大笑起來。
 我听了,忍不住哈哈大笑起来。

1 妹妹看見電影裏的小狗被打死了,忍不住_____起來。

妹妹看见电影里的小狗被打死了,忍不住_____起来。

2 妹妹想讓弟弟著急,不讓我告訴弟弟他的女朋友來電話的事,可是我看見弟弟著急的樣子,就_____了他。

妹妹想让弟弟着急,不让我告诉弟弟他的女朋友来电话的事,可是我看见弟弟着急的样子,就_____了他。

3 在飯館,有一個人對服務員很不客氣,老闆_____了起來。

在饭馆,有一个人对服务员很不客气,老板_____了起来。

4. 千萬 / 千万 (BE SURE TO)

EXAMPLE: 你千萬別跟她提洗澡的事。 / 你千万别跟她提洗澡的事。

2 我聽說他跟他的女朋友鬧翻了,你_____。

我听说他跟他的女朋友闹翻了,你_____。

2 千萬別讓小孩玩火柴,很容易_____。

千万别让小孩玩火柴,很容易_____。

3 明天是你姑媽的生日,_____。

明天是你姑妈的生日,_____。

Pinyin Texts

A LETTER

Bàba, māma:

Nǐmen hǎo! Wǒmen dào Nánjīng yǐjīng kuài yí ge xīngqī le. Jǐ tiān lái, wǒmen yóulǎn le Nánjīng de
 duō míngshèng gǔjī, Nánjīng bǐ wǒ xiāngxiàng de hǎo de duō. Wǒ xiǎo de shíhòu jiù cóng nǐmen nàr tīng
 dào bù shǎo Nánjīng de gùshi, kěshì dào xiànzài cái zhēnde kàn dào le Nánjīng!

Wǒmen dào Nánjīng de dì'èr tiān, biǎodì jiù péi wǒmen qù le Fūzǐ Miào, wǒmen shì zuò gōnggòng qìchē qù de. Nàtiān shì xīngqītiān, qìchē shàng de rén zhēn duō. Dào le Fūzǐ Miào, wǒmen hàobù róngyì cǎi cóng chē shàng jǐ xià lái. Fūzǐ Miào nà zhēn shì rén shān rén hǎi. Wǒ yǐqián lǎo tīngshuō Zhōngguó rén kǒu duō, kěshì xiāngxiàng bu chū duō dào shénme chéngdù, dào le Fūzǐ Miào cái tīhuì dào shénme jiào "J". Búguò wǒmen hěn xǐhuan nàlǐ de jiànzhù, Fūzǐ Miào de yóukè suǒyǐ nàme duō, kěnéng zhèngshì yīnwèi nàlǐ de jiànzhù bié jù fēnggé ba. Fūzǐ Miào pángbiān jiùshì Qínhuái Hé, tīngshuō Qínhuái Hé yǐqián hěn piàoliang, kěshì xiànzài wǒ kàn bu chū nàtiáo zhǎizhǎi de xiǎo hé yǒu shénme xīyǐn rén de dìfang. Yěxǔ tā dāngnián shì miàolíng shàonǚ, xiànzài yǐjīng rén lǎo zhū huáng le ba. Wǒ gēn Lìshā zhème shuō yǐhòu, tā hēhēn de dèng le wǒ yì yǎn.

Qián jǐ tiān wǒmen qù le Xuánwǔ Hú Gōngyuán, zài hú shàng huá le chuán, hái qù le gǔ chéngqiāng. Búguò gěi wǒmen yìxiàng zuì shēn de hái shì Zhōngshān Líng. Wǒ bù shuō nǐmen yě zhīdao, Zhōngshān Líng jiùshì Sūn Zhōngshān xiānsheng de língmù. Língmù zài shān shàng, cóng Zhōngshān Líng xiàng xià kàn, shì yí piàn shùhǎi, fēicháng zhuàngguān. Lìshā tèbié xǐhuan zhège dìfang, zài shān shàng dāi le hěn cháng shíjiān, wǒ zài sān cuī tā xià shān, tā dōu bù kěn zǒu. Zuìhòu tā zǒngsuàn liàn liàn bù shě de gēn wǒ xià le shān. Wǒmen dēng gōnggòng qìchē de shíhou, tā tūrán duì wǒ shuō: "Tiānmíng, zánmen sǐ hòu yě zàng dào zhèr ba." Wǒ tīng le, rěn bu zhù hāhā dà xiào qilai. Wǒ shuō: "nǐ yǐwéi shéi sǐ hòu dōu kěyǐ zàng dào zhèr ma? Nǐ zhīdao Sūn Zhōngshān shì yí wèi wěidà de dà rén wù a!" Méi xiǎng dào Lìshā yì běn zhèngjīng de wèn wǒ: "Nǐ zěnmé zhīdao wǒmen jǐ shí nián yǐhòu bú huì chéngwéi dà rén wù ne?" Wǒ yì xiǎng, tā de huà yě yǒu diǎnr dàoli, jiù shuō: "Hǎo, wǒmen jiù zhème shuō dīng le: wǒmen liǎ yǐhòu jiù zàng zài Zhōngshān Líng pángbiān de shān shàng, wǒ de mùbēi shàng xiě 'Nánjīng de érzi Zhāng Tiānmíng', nǐ de mùbēi shàng xiě 'Nánjīng de xífù Lìshā'." Māma, bié shēngqì, wǒmen zài kāi wánxiào. Míngtiān wǒmen jiù yào qù Xiān le, gào sù nǐmen yí ge xiǎo mìmi. Lìshā shuō, tā jīntiān bù xǐ zǎo le, míngtiān yào dào Yáng Guìfēi xǐ zǎo de Huáqīng Chí lì hǎohào xǐ yì xǐ. Búguò, wǒmen huí Měiguó yǐhòu nǐmen qiānwàn bié gēn tā tí xǐ zǎo de shì, yàobùrán tā yòu yào gēn wǒ dèng yǎnjīng le!

Gūmā zài jiào wǒmen chī fàn ne. Hǎo ba, dào le Xī'ān zài gěi nǐmen xiě xìn.

Jingzhù

Ānhǎo!

Ér

Tiānmíng

Liù yuè wǔ rì

Discussion Topic: Travelogue

Look at the four pictures and repeat the comments that Tianming made about each place.

